

В. В. Лыгденова^{1✉}, Е. Г. Батонимаева²

¹Институт археологии и этнографии СО РАН
Новосибирск, Россия

²Бурятский государственный университет
Улан-Удэ, Россия

E-mail: victoria.lygdenova@yandex.ru

Традиция проведения молебна (хурала) «Яр Хайлан» в Цугольском дацане в XIX веке

В статье выявлены малоизвестные исторические сведения, связанные с традицией проведения молебна «Яр Хайлан» в Цугольском дацане в XIX в. Обнаружены ранние свидетельства о хурале и проанализированы особенности его проведения в XIX в. на основании текста «Автобиографии» (1864–1872 гг.) настоятеля Цугольского дацана Г.-Ж. Дылгырова, переведенного авторами с тибетского языка. Для раскрытия проблемы исследования также использованы архивные данные XIX в. из документации Министерства внутренних дел Российской империи и этнологические сведения о хуралах Цугольского дацана из воспоминаний Э. Э. Ухтомского. Актуальность статьи связана с возрождением традиции проведения данного хурала в бурятских дацанах в настоящее время. В статье впервые раскрываются детали, связанные с проведением молебна в XIX в., в т.ч. информация о том, что хурал «Яр Хайлан» проводился повсеместно. На основании текста «Автобиографии» Г.-Ж. Дылгырова также представлены данные о количестве участников, о порядке проведения, об организации хурала и т.д. Все сведения «Автобиографии» и его многолетнее руководство хуралом, а также разработка настоятелем правил проведения молебна подтверждают значимость молебна в XIX в.

Ключевые слова: Яр Хайлан, хурал, буряты, Г.-Ж. Дылгыров, Э. Э. Ухтомский, Цугольский дацан, буддизм, намтар, ритуальный инструмент ганьди.

V. V. Lygdenova^{1✉}, E. G. Batonimaeva²

¹Institute of Archaeology and Ethnography SB RAS
Novosibirsk, Russia

²Buryat State University
Ulan-Ude, Russia

E-mail: victoria.lygdenova@yandex.ru

The Tradition of the “Yar Khaylan” Khural (Praying Service) Organization in Tsugol Datsan in the 19th Century

This article summarizes historical information about the tradition of the “Yar Khailan” prayer service in Tsugol Datsan in the 19th century. Early evidence of the khural has been discovered and specific aspects of its performing in the 19th century have been analyzed using the text of the “Autobiography” (1864–1872), written by the Second Head of Tsugol Datsan G.-Z. Dylgyrov and translated by the authors from the Tibetan language. Archival evidence of the 19th century from the documentation of the Ministry of the Internal Affairs of the Russian Empire and ethnological information about the khurals of Tsugol Datsan from the memoirs of E.E. Ukhtomsky were also used. The findings of the study are relevant for the current reviving tradition of performing Yar-Khailan in Buryat datsans. For the first time, the details about performing the prayer services in the 19th century are discovered, including the information that the Yar Khaylan khural was performed in all places. The “Autobiography” of G.-Z. Dylgyrov also contains information about the number of the participants, order of the event, organization of the khural, etc. All information from the “Autobiography,” his organization of the khural for many years, and elaboration of the rules for the prayer service by the Head confirm the importance of the “Yar Khailan” prayer service in the 19th century.

Keywords: Yar Khailan, khural, Buryats, G.-Z. Dylgyrov, E.E. Ukhtomsky, Tsugol Datsan, Buddhism, Namtar, Gan di ritual instrument.

Хурал «Яр Хайлан», основанный Буддой Шакьямуни специально для членов буддийской Сангхи (общины), принявших монашеские обеты «бхикшу» (тиб. «dge slong», гелонг), является одним из наиболее значимых для буддийских монахов. В бурятских дацанах он повсеместно проводился в XIX в. Название хурала на тибетском языке означает «находиться в летнее время на молебне на одной территории», или также его называют «Хайлан хурал». Более того, значение молебна связано с обетом монахов не убивать насекомых, большое количество которых погибает под ногами в теплый период года. Поэтому для защиты насекомых и животных очерчивается линия, которую нельзя переступать все сорок пять дней молебна. Изначально в индийской традиции Яр Хайлан хурал продолжался девятью днями, но в Тибете из-за сурового климата длительность была уменьшена до сорока пяти дней. Все это время монахи-участники живут возле дацана и употребляют постную пищу, которую готовят для них прихожане дацана.

Первые сведения о хурале «Яр Хайлан» на русском языке обнаружены в архивном документе Министерства Внутренних Дел Российской Империи от 1843 г. под графой «Монголы-буряты»: «Каждый год с первого дня летнего по 30 день осеннего месяца, в течение 45 дней отправляются молебствия об успокоении усопших и о благоденствии живых; сверх того, празднуется память Святых» [Монголы-буряты, 1843, с. 25]. Следовательно, хурал уже входил в основной список молебнов в XIX в., т.к. в документе упоминаются только наиболее значимые службы, проводимые в дацанах.

Проблема исследования связана с изучением истории «Яр Хайлана», выявлением особенностей его организации и проведения, а также с анализом его роли в монастырской жизни в XIX в., в период деятельности второго настоятеля Цугольского дацана Г.-Ж. Дылгырова. Намтар, или жизнеописание настоятеля Цугольского дацана, написанное в 1864–1872 гг. Г.-Ж. Дылгыровым, является основным источником данного исследования. В своем труде автор подробно описал структуру и порядок проведения хурала «Яр Хайлан» на тибетском языке. «Автобиография» Г.-Ж. Дылгырова адресована, в первую очередь, монахам, которые владели тибетским языком и могли прочесть намтар. Дополнительно в ксилографе подробно описаны место проведения Хурала, его руководитель, количество и религиозные титулы участников, а также даются подробные инструкции по проведению.

Галсан-Жимба Дылгыров (1816–1872) был вторым настоятелем Цугольского дацана, с 1854 по 1872 г., переводчиком и писателем, а также одним из основоположников книгопечатания в Забайкалье: под его руководством в типографии дацана активно издавались труды его предшественников, известных Учителей буддийского учения как на монгольском,

так и на тибетском языках*. Под его авторством были опубликованы более тридцати ксилографов. Переводом намтаров-жизнеописаний и значимых работ буддийских деятелей он начал заниматься в 1833 г., в возрасте семнадцати лет.

Намтар Г.-Ж. Дылгырова был переведен на монгольский язык Л. Тэрбишем [Тэрбиш, 1998]. Краткое описание автобиографии дается в двух статьях Ц. П. Ванчиковой: «О двух первых настоятелях Цугольского дацана» [Ванчикова, 1999] и «Тибетские и монгольские источники о деятельности первых настоятелей Цугольского дацана» [Ванчикова, 2000]. Анализ его переводческой деятельности проводил монгольский ученый Отгонбаатар [1995]. В России его труды являлись объектом изучения Р. Е. Пубаева [1981], Ц.П. Ванчиковой [Ванчикова, 1999], Б. Д. Баяртуева [Баяртуев, 1997], Е. Р. Шубиной [2014], М. В. Аюшеевой [2025], А. В. Лощенкова [2018] и Е. Г. Батонимаевой [2021]. О существовании «Автобиографии» Г.-Ж. Дылгырова впервые упоминается в «Летописи баргузинских бурят» [Востриков, Поппе, 1935, с. 47].

В намтаре первое упоминание хурала «Яр Хайлан» относится к 1835 г., когда Г.-Ж. Дылгырову было двадцать лет: «С того времени в этом дацане после [хурала] благопожелания колеса учения заложил основу [проведения] летней церемонии “Яр Хайлан”» [Автобиография..., с. 2:5]. Следующее упоминание относится к 1843 г., когда будущему настоятелю было двадцать восемь лет: «поскольку Великий настоятель Эрдэни впервые организовал проведение летних церемоний “Яр Хайлан” в Зугалайском дацане, то по этой причине по его указу Цоржи Жигмэд был назначен хамбо [руководителем] этой церемонии, и она успешно была проведена» [Там же, с. 3:2]. В 1845 г. Г.-Ж. Дылгыров принял участие в церемонии «Яр Хайлан», о чем подробно написал: «В присутствии примерно шестидесяти гэлонгов и гэцулов во главе с настоятелем монастыря <...>, которые трижды совершили «Ответный обряд преисполненного совершенством святого ламы», которое было составлено <...> на пользу религии и всех живых существ» [Там же, с. 3–4]. В возрасте тридцать один год Г.-Ж. Дылгыров записал, что на обратном пути из Кяхты, посетил Хоринский, Тугну-Цолгинский, Галтайский дацаны, а в шестой монгольский месяц прибыл в Чесанский дацан, где около двадцати гелонгов и гэцулов присутствовали на «Хайлан хурале» [Там же с. 3:6]. Автор отмечал важность подготовительного этапа перед проведением самого хурала. Перед молебном дается обет молчания и принимаются значимые аскетические обеты, очищаются различные нарушения обе-

* Его тибетское имя – Агван Галсан Лубсан Жинба (тиб. «ngag dbang blo bzang skal bzang spyin pa»), санскритский псевдоним – Вагиндра Сумати Калпа Бхадра Дана (санскр. «Vagindra Sumati Kalpa Bhadra Dana»).

тов, совершенные ламами ранее и восстанавливаются прежние заслуги – в этом заключаются значение и цель хурала для каждого участника-монаха. В тексте «Автобиографии» Г.-Ж. Дылгыров неоднократно подчеркивает о необходимости очиститься от греховных поступков к началу «Яр Хайлана». Приводя в пример свои прегрешения, он перечисляет названия различных молебнов и обетов, позволивших ему очиститься от плохих поступков, чтобы быть готовым к летнему хуралу [Там же, с. 3:6]. Таким образом, монахами велась интенсивная духовная подготовка к хуралу «Яр-Хайлан» перед тем, как принять в нем участие.

Сведения о проведении летнего хурала в Цугольском дацане встречаются несколько раз в тексте «Автобиографии». Так, например, когда Г.-Ж. Дылгырову было тридцать лет, он записал, что «в конце церемонии «Благопожелания колеса учения» в шестой монгольский месяц, Великий драгоценный настоятель был назначен хамбо [руководителем] «Яр Хайлан», и он совершил церемонию вступления в должность в присутствии примерно шестидесяти гелонгов* и гэцулов**» [Там же, с. 3:4]. В намтаре «Великим драгоценным настоятелем» Г.-Ж. Дылгыров называл своего духовного учителя, первого настоятеля Цугольского дацана Лубсана Дандарова (1781–1859), выдающего бурятского религиозного деятеля первой половины XIX в. В 1846 г. «когда я прибыл в свой дацан вместе со своим другом Бавуу, Великий драгоценный настоятель послал мне письмо о назначении меня ламой-лацабом***. И после этого я был назначен хамбо**** летнего «Яр хайлана» по указу моего ламы» [Там же, с. 3:6]. В 1867 г. по причине недомогания Г.-Ж. Дылгырова руководителем «Яр Хайлана» был назначен Сенпа Ченпо, но когда в 1871 г. его здоровье восстановилось, то он вновь взялся за руководство хуралом: «в конце молебна колеса учения шестого монгольского месяца вместе с шестидесятью тремя гелонгами и четырьмя гэцулами провел летний ретрит Яр Хайлан» [Там же, с. 6:15].

Большой интерес представляют упоминания Г.-Ж. Дылгырова о том, что во время проведения «Яр Хайлана» он давал духовные посвящения. В возрасте сорока одного года в 1856 г. вместе со своим наставником Лубсаном Дандаровым они посетили Анинский дацан. После визита наставник

* Гелонг – (тиб.) это наставник послушников и учеников, руководитель хурала (молебна).

** Гэцул – (тиб.) это одно из степеней (2) монахов в тибетском буддизме, которая присваивается учителями ученикам в 15–25 лет.

*** Лацаб – (тиб.) это главный помощник настоятеля дацана (монастыря).

**** Хамбо – (тиб.) это настоятель дацана (монастыря). В данном случае, используется в значении «руководитель молебна».

с засагом***** Чойзаном и несколькими монахами отправились в Тугнуйский дацан. Сам Г.-Ж. Дылгыров по просьбе своего наставника остался в Анинском дацане и принял участие в летнем хурале вместе с двадцатью монахами гелонгами, и дополнительно сообщил в своей записи о том, что «во время хурала “Яр Хайлан” я дал посвящения: абишиг Дамдина, дженанг Дхармапал и посвящение лунг на философские учебники» [Там же, с. 6: 66].

Таким образом, все упоминания о проведении «Яр Хайлана» в тексте «Автобиографии» второго настоятеля Цугольского дацана Г.-Ж. Дылгырова свидетельствуют о высокой значимости этого хурала для самих монахов. Сам Г.-Ж. Дылгыров участвовал в молебнах «Яр Хайлан» в Цугольском, Зугалайском, Чесанском и Анинском дацанах и в сотрудничестве с хоринским ламой Тойдолом написали инструкцию о правилах исполнения хурала [Там же, с. 2:5]. Так, наибольшее количество монахов в количестве шестидесяти три гелонга и четыре гэцула принимали участие в «Яр хайлан» хурале в 1871 г. в Цугольском дацане [Там же, с. 6:15]. Все эти сведения представляют ценность для историков религии, поскольку сообщают нам о широких масштабах проведения хурала в XIX в., и в целом дополняют историю буддизма в России. Важно отметить, что главной целью написания и публикации своей «Автобиографии» второй настоятель Цугольского дацана ставит образование монахов и послушников дацана, которые после прочтения смогут руководствоваться данной книгой в своей духовной деятельности в монастыре. Красной нитью через текст проходит наставление Г.-Ж. Дылгырова о том, что для участия в хурале «Яр Хайлан» монахам необходимо принять определенные обеты, в результате которых священнослужитель сможет приступить к значимому для всех летнему хуралу.

Другой примечательной особенностью хурала «Яр Хайлан» является ритуальный инструмент «ганьди» (тиб. «gan di»), изготовленный из красного сандалового дерева. «Ганьди» упоминается в документации князя Э. Э. Ухтомского как обязательный атрибут хурала в Цугольском дацане, участником которого он стал осенью 1891 г., сопровождая императора Николая II в путешествии по Сибири в 1891 г. Инструмент «ганьди» представляет собой двухметровую доску, украшенную по обоим концам символическим изображением лягушки, по которой бьют конусообразной колотушкой для извещения о начале молебна и для созыва монахов. Инструмент находился на левом плече монаха, который бил по ней правой рукой (ЦГИА. 1893 г. Ф. 821. Оп. 133. Ед. 422. О посещении Цугольского дацана в 1891 г.). В настоящее время инструмент ганьди также играет важную роль при проведении «Яр Хайлана» в бурятских дацанах,

***** Засаг – (тиб.) это один из членов монашеского сообщества в тибетском буддизме.



Лама Жалсан Николаев с ритуальным инструментом ганьди. Из личного архива ламы Цугольского дацана Эрдэни Болотова.

т.к. является неотъемлемым атрибутом проводимой службы (см. рисунок).

В наши дни в Буддийской Сангхе России институт монашества продолжает развиваться. Хурал «Яр Хайлан» проводится в бурятских дацанах в период, начиная с полнолуния последнего летнего месяца, в течение сорока пяти дней. Во время молебна «Яр хайлан» современные ламы читают также молебны «Сэ-дэб» и «Шивли» для долгой жизни, здоровья, очищения от негативных кармических отпечатков. Начиная с 2022 г. каждый год хурал «Яр Хайлан» проводится в Чесанском дацане, благодаря усилиям шэрээтэ ламы Чесанского дацана Жаргала Дашиевича Доржиева и гелонг ламы Чесанского дацана Жалсан ламы. В 2025 г. в хурале «Яр Хайлан» с девятого августа по двадцать первое сентября приняли участие шесть монахов: гелонг лама Чесанского дацана Жалсан Николаев, соржо лама Цугольского дацана Эрдэни Болотов, гелонг лама Баргузинского дацана Ринчин Походиев, гелонг лама Иволгинского дацана Тумэн Гунгаров, гелонг Иркутского дацана Максим Акулов, гелонг

лама Агинского дацана Жаргал Бальжинимаев. За четыре года проведения хурала такое количество является наибольшим числом участников, представителей дацанов Бурятии, Иркутской обл. и Забайкальского края [Новости, 2025]. Значение хурала «Яр хайлан» особенно актуально в настоящее время, когда бурятский буддизм восстанавливается и развивается после советского антирелигиозного периода.

Финансирование

Работа выполнена в рамках проекта НИР ИАЭТ СО РАН № FWZG-2025-0011 «Этнокультурные и этносоциальные процессы у народов Сибири и Дальнего Востока в XVII–XXI веках: формирование и динамика».

Список литературы

Автобиография 1864–1872 – rang spyod rang gsal rang gi themс yig Автобиография Г.-Ж. Дылгырова (ксилогр. на тиб. яз., 1864–1872 гг., Цугольский дацан) // Личный архив Ц. П. Ванчиковой. 55 л. размером 43,5 × 8,5 см.

Аюшеева М. В. История монгольского буддизма в творчестве Г.-Ж. Дылгырова // Монголоведение. – 2025. – Т. 17, № 1. – С. 65–77. – doi:10.22162/2500-1523-2025-1-65-77

Батонимаева Е. Г. Родословная бурят хоринского рода харгана: на материале тибетоязычной автобиографии Галсан-Жинбы Дылгырова (1816–1872?) // Монголоведение. – 2021. – Т. 13, № 2. – С. 328–340. – doi:10.22162/2500-1523-2021-2-328-340

Баяртуев Б. Д. Галсан-Жинба Дылгыров (1816–?) // Российские монголоеды (XVIII – начало XX в.). – Улан-Удэ: Изд-во БНЦ СО РАН, 1997. – С. 36–39.

Ванчикова Ц. П. О двух первых настоятелях Цугольского дацана // Проблемы традиционной культуры народов Байкальского региона. – Улан-Удэ: Изд-во БНЦ СО РАН, 1999. – С. 92–94.

Ванчикова Ц. П. Тибетские и монгольские источники о деятельности первых настоятелей Цугольского дацана // Культура Центральной Азии. – Улан-Удэ: Изд-во БНЦ СО РАН, 2000. – С. 85–101.

Востриков А. И., Поппе Н. Н. Летопись баргузинских бурят. Тексты и исследования. Труды Института востоковедения. – М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1935. – 75 с.

Лощенков А. В. Устав монастыря «Таши Чопеллинг» традиции Генден, называемый «Сокровищница трех драгоценных практик»: перевод с тибетского // Проблемы трансляции и философской интерпретации буддизма (на материале тибетской и китайской традиций). – Улан-Удэ: Изд-во БНЦ СО РАН, 2018. – С. 44–64. – doi:10.31554/978-5-7925-0530-8-2018-44-64

Монголы-буряты // Журнал Министерства внутренних дел. Часть 3. – Библ-ка Рос. гос. пед. ун-та им. А. И. Герцена. – СПб., 1843. – С. 3–47.

Новости Буддизма // Сангха России. – URL: <https://nalanda.news/2013/09/07/monks.html> (дата обращения: 10.12.2025).

Отгонбаатар Р. Один из гарчаков Д. Галсанжинбы // Средневековая культура Центральной Азии: письменные источники. – Улан-Удэ: Изд-во БНЦ СО РАН, 1995. – С. 28–30.

Пубаев Р. Е. «Пагсам-чжонсан» – памятник тибетской историографии XVIII века. – Новосибирск: Наука, 1981. – 307 с.

Шубина Е. Р. «Магтал двенадцати деяний светлейшего спасителя Будды» Галсанджинбы Дылгырова // Mongolica-XIII. – СПб.: ИВР РАН, 2014. – С. 65–70.

Тэрбиш Л. Бичгийн их хүн дуун хөрвүүлэгч Д. Галсанжинбын намтар (Автобиография великого литератора, переводчика Галсан Жинбы). – Улаанбаатар. – 1998. – 95 с. (на монг. яз.)

(xilograph. in Tib., 1864–1872 gg., Tsugolsky datsan). *Private archive of Ts. P. Vanchikova*, 55 p. size 43.5 × 8.5 cm. (In Tibetan).

Ayusheeva M. V. The History of Mongolian Buddhism in G.-Zh. Dylgyrov's Works. In *Mongolovedeniye*, 2025. Vol. 17. No. 1. P. 65–77. (In Russ.). doi:10.22162/2500-1523-2025-1-65-77

Batonimaeva E. G. Ancestry of Khorii Buryats of Khargana: on the basis of Tibetan Autobiography by G.-Zh. Dylgyrov (1816–1872?). In *Mongolovedeniye*, 2021. Vol. 13. No. 2. P. 328–340. (In Russ.). doi:10.22162/2500-1523-2021-2-328-340

Bayartuev B. D. [Galsan-Zhinba Dylgyrov (1816–?)]. In *Rossiiskie mongolovedy*. Ulan-Ude: BSC RAS Publ., 1997. P. 36–39. (In Russ.).

Mongoly-buryaty. *Zhurnal Ministerstva vnutrennikh del*. Library Russian State Pedagog. Univ. named by A. I. Gertsena. Saint Petersburg, 1843. Part 3. P. 3–47. (In Russ.).

News of Buddhism. *Sangha of Russia*. URL: <https://nalanda.news/2013/09/07/monks.html> (Accessed: 10.09.2025). (In Russ.).

Vanchikova Ts. P. About two first heads of Tsugol Temple. *Problemy traditsionnoi kul'tury narodov Baikal'skogo regiona*. Ulan-Ude: BSC RAS Publ., 1999. P. 92–94. (In Russ.).

Vanchikova Ts. P. Tibet and Mongol Resources about activities of the first rectors of Tsugol Temple. In *Kul'tura Tsentral'noi Azii*. Ulan-Ude: BSC RAS Publ., 2000. P. 85–101. (In Russ.).

Vostrikov A. I., Poppe N. N. Chronicles of Barguzin Buryats. Texts and Research. In *Trudy Instituta vostokovedeniia*. Moscow; Leningrad, AS USSR, 1935. 75 p. (In Russ.).

Loshchenkov A. V. Regulation of the Temple “Tashi Chopelling” by Genden Tradition called “Treasury of Three Precious Practices”: translation from Tibetan. In *Problemy transliatsii i filosofskoi interpretatsii buddizma (na materiale tibetskoi i kitaiskoi traditsii)*. Ulan-Ude: BSC RAS Publ., 2018. P. 44–64. (In Russ.). doi:10.31554/978-5-7925-0530-8-2018-44-64

Otgonbaatar R. One of Garchiakov D. Galsanzhinba. In *Srednevekovaiia kul'tura Tsentral'noi Azii: pis'mennye istochniki*. Ulan-Ude: BSC RAS Publ., 1995. P. 28–30. (In Russ.).

Pubaev R. E. Pagsam-chzhonsan – memorial of Tibetan Historiography of XVIII century”. Novosibirsk: Nauka, 1981. 307 p. (In Russ.).

Shubina E. R. “Magtal of twelve actions of the enlightened savior of Buddha” Galsanzhinba Dylgyrov. In *Mongolica-XIII*. Saint Petersburg: IVR RAS Publ., 2014. P. 65–70. (In Russ.).

Terbish L. Bichgiin ikh khyn duun khörvyylegch D. Galsanzhinbyн namtar. Ulaanbaatar, 1998. 95 p. (In Mong.).

References

Autobiografiya (Autobiography) 1864–1872 – rang spyod rang gsal rang gi themс yig Autobiography by G.-J.Dylgyrov

Лыгденова В. В. <https://orcid.org/0000-0003-4277-8155>
Батонимаева Е. Г. <https://orcid.org/0000-0001-9180-7229>

Дата сдачи рукописи: 29.05.2026 г.